

Wien am 1. Mai 1822. 53
Wien

Herrn Einsp. vom 25. Feb. ist gestern angekommen und wiederum nicht
wenig, darauf zu antworten, dass Sie die 4. Eingabe nicht noch
sollten haben. Ich sammle die Einsp. des Papstes vom 15. April ab.
Das Papstengesetz ist in meine Hände. Ich ersuche Sie also
nicht mit ungenügender Kost die Eingabe oder nicht Eingabe zu machen,
denn ich bin der Ansicht, wo man nicht die Einsp. gemacht hat,
die gesagten Verfügungen ausstellen kann.

Erwarte ich auch die 5. Stelle in meine Hände; Ich
glaube Ihnen zum Erwerb lassen einen Erlaubnis. Unten die
Stelle müssen die Leute gestochen werden:

In der Angelegenheit: der Habitus
von Speyer Hall.

Das Blatt ist voll Einsendungen und ist fast, die anderen damit
zusammen zu sein. Die Stelle zuletzt kommt die Herabsetzung
des Abkommens der Einsp. des Papstes ab.

Das Blatt folgt auch das entsprechende Gedicht: Die Mauer
wird es, wie bereits gesagt, den Angelegenheiten Calanien
von Einsendungen zu lassen bitten. Die Einsp. ist nun mit Tinte gefüllt.

Das Blatt der Aufsicht insoweit Erlaubnis gegeben, kann
nicht sein. Für 1824 soll es noch besser kommen. Ich sammle die
nicht gesagte Stelle und habe die Angelegenheit von Comman, welche
mir die Einsp. fast zu spät kam, für die Einsp. anzuweisen.

Grüßlich ist die nun übersendeten Beobachtungsbeleg und
den Einsp. abgeben soll ich und die Einsp. zu geben und
Einsp. lassen. Folgendes zu sammeln:

Translation

Vienna 1 May 1822.

Yesterday I received your letter of the 25th, and I am not a little surprised to learn by it that you have not yet got the 4th Copper plate. I sent it off on the 15th April by the waggon post. The receipt for it is in my hands. Therefore I beg you to inform me by return of post whether you have yet received it or not that I may make the necessary enquiries at the post office where the value of it was guaranteed to me.

The 5th plate is already in my hands & as a proof of it I send you an impression from it. Under the plate must be engraved in the narrative, "The Criminal" by Theodore Hell.

The sheet is full of expression & I hope you will be satisfied with it. The plate itself together with the drawing will go off by the Waggon Post the day after to morrow, the 30th Inst.

I also enclose you the licensed poem "The Month" which I mentioned before I wish to have printed to precede the Calendar sent herewith. The idea is a new one & may please.

I am very glad that you like the contents of our Almanac. That for 1824 shall be better still. I am already gathering very assiduously and have received the narrative of "Claren" which came too late for this year, for future use.

With respect to the proof sheet & the Copper Plate impression you have sent me I & the Messrs. Drawers & Engravers beg to note the following:—
1. The Titles of the Poems are printed in too thick a letter & the letters are also too large. I think it would look much better if the Titles were printed with the type you find in the Poem of Haug at the words "von Kurd". If you look at the thing with critical eyes I am sure you will think so yourself.
2. The copper plate impressions have not color enough. Passini says if the first copies are already so weak, how will the thousandth look? & he is sure that his plate will bear 2000 copies. The Printer must not wash it but print it warm; he must press it with more force & use better ink. Schaorr & Passini particularly beg you to have a watchful eye over it.

I beg you to inform me as soon as you receive the 4th plate & also of the 5th when it arrives at its due time. The 6th will duly follow about the middle of May. — Wishing that you may be satisfied with my zeal in your matter I am with yours in sincerity
I am with great esteem
your humble Servant
D. P. Castelli.



29